



Nyewec wic ruac

Both Khor Nyuon
Jesse Breytenbach

Thok Nath (Nuer)



Ni walkä, cε kɔn teke nya
mi te thɪn mi cɔal cɪɔtdε
Nyεwec. Nyεwec ε nya mi
wɪc ruac εlɔɲ. Caɲ ni mää
ci manε luek ɪ /cu la ruac ɪ
εlɔɲ, Nyεwec /kenε liɲ.



Manlen Nyewec ciɛɲɛ ni
kuɪc lɔɔ lä, kä kuɪc in
dɔɔdiɛn te dhɔr Nyewec ni
thɪɲ. Kɛ cäɲ kɛl cuɛ
puɔnyde moc kɛ juey, cuɛ
thiɛl ram mi te kutde.



Man Nyewec tää røy lät mi
dijit. Ni kε thian wår cua
Nyewec kam kuän mi nõnε
manlendε min tekε juey.



Mëë jäle, cʉe röm kɛ lɛt
ran, lɛt ɛmɔ cɛ kɔnɛ ley cʉe
rɔɔdɛ kulɛ loc ni raan.



Let cue Nyewec thiec i, "Ε
ηu mi kapi?" Cue loc i, "Min
kapä ε rih, ke tuoh, kene
cak."

Nyewec cue lar bä, "I nanä
ni kuän maalen mi teke
juey." Cu ley mo thokde bel,
ke yöö ηuäce rih ëë kap
Nyewec ε.



Nyewec cuε lar bā i, "Nanä
ni kuän maalen mi teke
juey." Cu ley mɔ thokde bel,
ke yöö nyäce rɪŋ ëë kap
Nyewec ε.



Lət cʉɛ riŋ nhiam kɛ pə̃th
kə cʉ kɔn cɔp ni jɛn dhɔr
manlɛn Nyɛwɛc.



Ըսե՛ manlen Nyewec roc k̄ä
կե՛ k̄ore Ըսե՛ r̄ode kuṛm
piny կե՛ p̄aṭaṇ.



Mëë ci Nyewec cop, duel ε
nëë bitde lik. Jεn cue räth ni
rey duëël, kä cɔale
manlende, "Jin ε ni
maalen?"



Nyewec /kenε jɔw
manlende liŋ. Cue pali rεy
duëël in dɔdiεn mēë ci
manlende tɔɔc thɪŋ. Jεn cue
gɔɔc mēë cε ram mi ci ɔ
buɔr piny kε pɔtɔn mi dɪɪt.



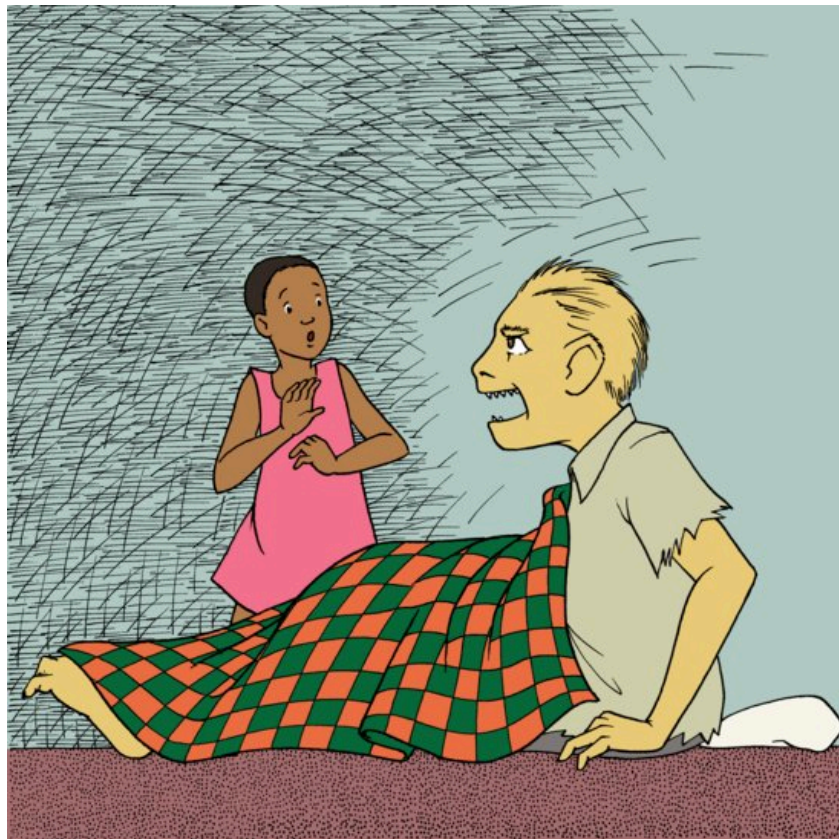
Cu Nyewec thiec i, "Maalen
enyu ci jithku diɛ wale mo?"

Cu let wee, "E yöö bä ji kule
liɛ gɔaa."



Nyewec cue thieε nyɔk,
"Maalen ɛɲu ci wänku dīt
ɛlɔɲ inɔmɔ?"

Let cue loc i, "Ɛ yöö bä ji
kule nen a gɔaa."

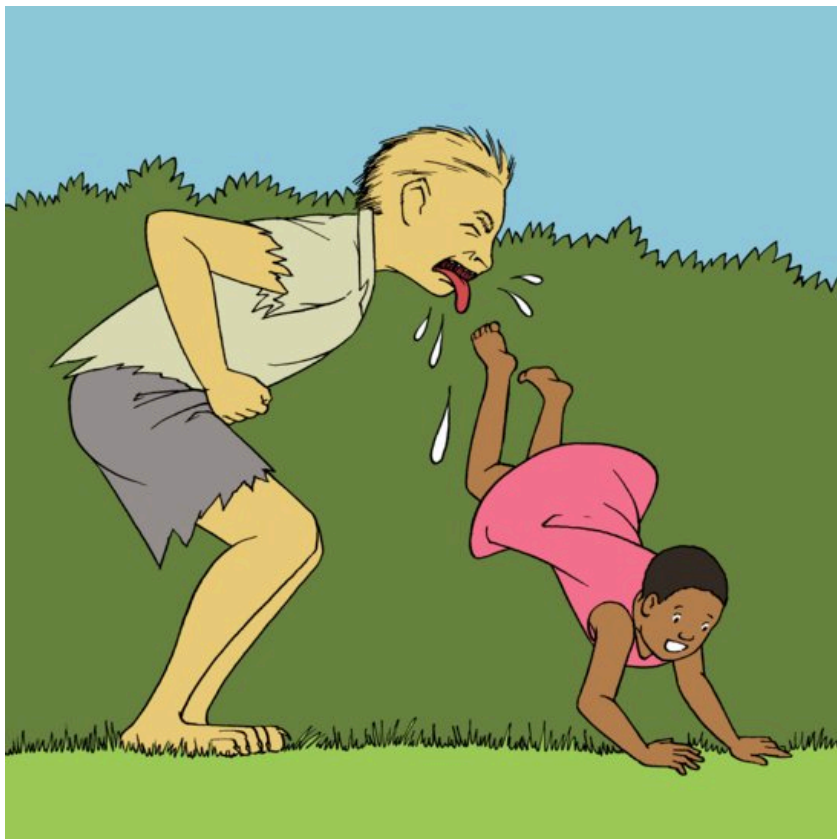


Cu Nyewec thiec in jɔak ku
thiec, "Maalen ɛɲu ci
thokdu dɪt ɛlɔŋ inɛ ɛ wale?"

Cu let ɛ loc i, "Ɛ yöö bä ji
kule cam!" Kă cue rɔ yuɔr
wɪc laŋrebä kie dhaŋä cue
Nyewec roc.



Nyewec cue ɲot rɔmɛ ruac
thɪn amäni mää tää jiic lět.
Jɛn cue thieecni ti nyin
ɲuan thiəc.



Κε jɔakdɛ, cu lɛt ɲɔɔɲ kɛn
thiecni Nyɛwec ti ɲuan, kã
lɛt cuɛ guic ni bɛ ɲuɔli jɛ
raar.



Cua Nyewec kene
manlende luäk ε ji
wecdien.

Nie cāη εmɔ, /ken Nyewec
ɾɔ nyɔk ke ruac εlɔη ke rööł.

Nyɛwec wɛ ruac

Author - Gaspah Juma

Translation - Both Khor Nyuon, Ghai Wichdhour Kerjiok and Stephen Tut Puol

Illustration - Jesse Breytenbach

Language - Thok Nath (Nuer)

Level - First paragraphs

© African Storybook Initiative 2014

Creative Commons: Attribution 4.0

Source www.africanstorybook.org